

**Sonda di temperatura esterna**

IT

**Outside temperature probe**

EN

© Copyright 2022 Caleffi

**cod. 789833**



**Funzione  
Function**

La sonda di temperatura esterna è stata sviluppata per misurare la temperatura dell'ambiente esterno e viene tipicamente utilizzata in combinazione con una scheda elettronica che ne legge il valore e lo utilizza per effettuare una termoregolazione. La sonda può essere montata sia orizzontale sia in verticale.

The outside temperature probe was developed to measure the outdoor ambient temperature and is typically used in conjunction with an electronic board which reads its value and uses it to carry out thermoregulation. The probe can be installed both horizontally and vertically.

**Caratteristiche  
tecniche**

**Technical  
specifications**

Materiale coperchio e staffa portasonda:	ABS
Grado di protezione:	IP44
Campo di temperatura ambiente di lavoro:	-40 °C–60 °C
Massima tensione di ingresso:	5 V
Tipologia cavo di segnale:	bipolare
Sezione cavo di segnale:	0,5–1,5 mm <sup>2</sup>
Massima lunghezza cavo di segnale:	30 m

Cover and probe holder bracket material:	ABS
Protection class:	IP44
Working ambient temperature range:	-40 °C–60 °C
Maximum input voltage:	5 V
Signal cable type:	bipolar
Signal cable cross-section:	0,5–1,5 mm <sup>2</sup>
Maximum power cable length:	30 m

**Confezione  
Package**

- Sonda di temperatura esterna
- N.2 tasselli 5 x 25 mm
- N.2 viti 3,5 x 25 mm
  
- Outside temperature probe
- 2 x wall anchors 5 x 25 mm
- 2 x screws 3,5 x 25 mm

**Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto**

**Important notice for correct disposal of the product**



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dagli enti locali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un apparecchio elettrico o elettronico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli apparecchi elettrici ed elettronici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

**LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE**

**SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special differentiated waste collection centres set up by local authorities or to dealers providing this service.

Disposing of electric or electronic equipment separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

As a reminder of the need to dispose of electric and electronic equipment separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

**LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER**

**DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION**

**Istruzioni generali di sicurezza**

**General safety instructions**



La sonda non contiene parti riparabili. La riparazione non è permessa.

L'allacciamento dell'apparecchio deve avvenire in assenza di tensione di alimentazione.

L'allacciamento dell'apparecchio deve essere effettuato in conformità alle normative vigenti.

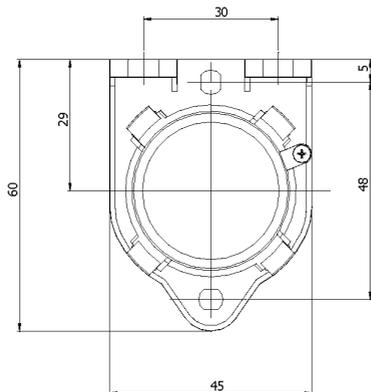
Utilizzare cavi di collegamento con isolamento, temperatura di lavoro e resistenza all'umidità adeguati.

The probe does not contain parts that can be repaired. Repairs are not permitted. The equipment must be connected while the electric supply voltage is disconnected.

The equipment must be connected in compliance with current regulations.

Use insulated connection cables with a suitable working temperature and resistance to humidity.

**Dimensioni  
Dimensions**



**Tabella  
temperatura  
resistenza**

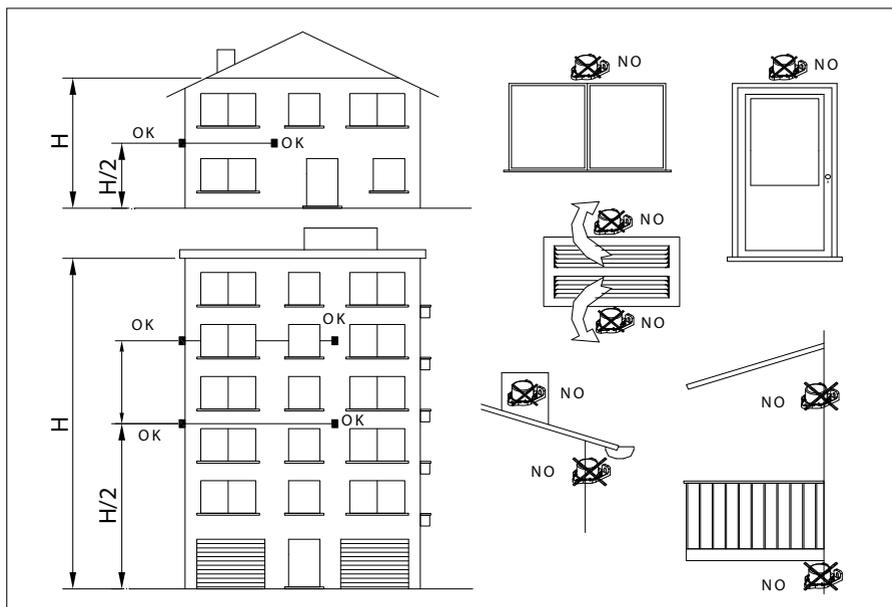
**Resistance  
temperature  
table**

Temperatura [°C] Temperature [°C]	Resistenza [Ω] Resistance [Ω]
-40	331572
-30	174787
-20	96125
-10	54932
0	32505
10	19854
20	12483
25	10000
30	8060
40	5332
50	3608
60	2496

**Installazione  
Installation**

La sonda di temperatura deve essere posizionata su una parete esterna dell'edificio. È importante evitare che la temperatura da misurare sia influenzata direttamente da agenti esterni. Per la corretta posizione di installazione della sonda riferirsi agli schemi sottostanti.

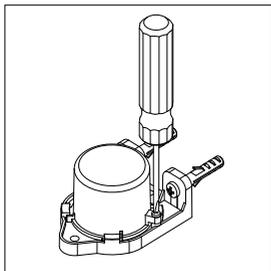
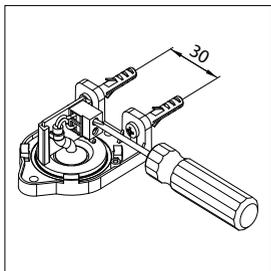
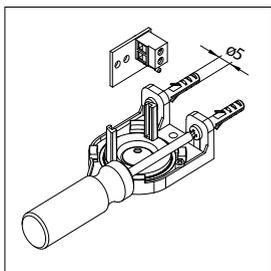
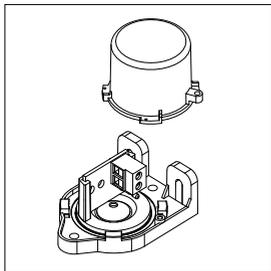
The temperature probe should be positioned on an external wall of the building. It is important to prevent the measured temperature from being directly influenced by external agents. For the correct probe installation position, refer to the diagrams below.



## Istruzioni di montaggio / Assembly instructions

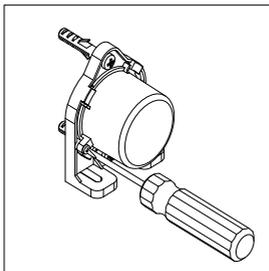
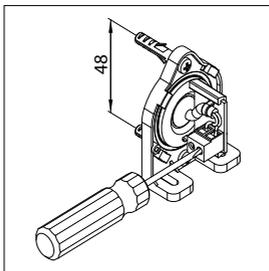
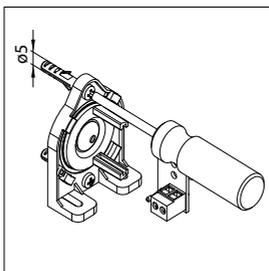
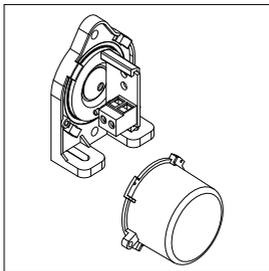
posizione orizzontale

horizontal position



posizione verticale

vertical position



1. Ruotare in senso antiorario e sfilare il coperchio di plastica dalla staffa portasonda

1. Turn the plastic cover counterclockwise and remove it from the probe holder bracket.

2. Sfilare la scheda con sensore e morsetto. Fissare la sonda a parete utilizzando viti e tasselli forniti in confezione

2. Remove the board with the sensor and terminal. Fix the probe to the wall using the fixing screws and wall anchors supplied in the pack.

3. Collegare il cavo di segnale sul morsetto. Reinserire la scheda con sensore e morsetto nella propria sede.

3. Connect the signal cable to the terminal. Re-fit the board with the sensor and terminal in its proper position.

4. Riagganciare il coperchio alla staffa portasonda ruotandolo in senso orario. Stringere il pressacavo per il fissaggio del cavo di segnale.

4. Re-fasten the cover onto the probe holder bracket by turning it clockwise. Tighten the cable gland to secure the signal cable.